

한조세계지명록 汉朝世界地名录

중국조선어사정위원회 편찬

责任编辑：许顺姬 金大成

责任校对：崔英爱

封面设计：尹 玉

图书在版编目(CIP)数据

汉朝世界地名录 / 中国朝鲜语规范委员会编. 延吉: 延边教育出版社, 2009. 7

ISBN 978-7-5437-7836-8

I. 汉… II. 中… III. 地名—世界—汉语、朝鲜语 (中国少数民族语言) IV. K91-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第085849号

定价：98.00 元

汉朝世界地名录

中国朝鲜语规范委员会 编

出 版：延边教育出版社（吉林省延吉市友谊路 363 号 邮编：133000）

网 址：<http://www.ybep.com.cn> 电话：0433-2913940

发 行：延边教育出版社 印刷：沈阳新华印刷厂

开 本：787 毫米×1092 毫米 1/16 印张：55 字数：665 千字

版 次：2009 年 8 月第 1 版 2009 年 8 月第 1 次印刷

书号：ISBN 978-7-5437-7836-8（民文） 定价：98.00 元

如发现印装质量有问题，请与印厂联系调换。

머 리 말

본 《한조세계지명록》은 중국조선어사정위원회에서 교육부와 국가어문사업위원회의 비준을 받고 연변교육출판사에 위탁하여 편찬한것이다. 본 지명록의 출판은 우리 말 언론, 출판 등 제반 분야에 비교적 완벽한 외국지명규범을 제공하게 될것이다.

최근년래 사회적으로 외국지명사용이 량적으로 많아지고 있고 새로운 나라이름, 수도명이 많이 생겨났고 재래로 써오던 우리의 외국지명표기원칙이 미국식영어를 주요매개로 받아들이는 한국의 외국지명표기와 충돌되는 실정에 비추어 외국지명의 사용을 보다 규범화하려는 취지에서 이 지명록을 편찬하게 되었다.

본 《한조세계지명록》의 편찬을 맡은 연변교육출판사에서 이미 나온 한어문 최신판본의 《세계지명록》, 《중국지명록》, 《세계지도첩》 등 책들과 중국, 조선, 한국의 자료들을 널리 참고하면서 세계 224개 나라와 지구의 2만여개의 지명들을 올림말로 수록하였다. 편찬과정에 심의가 필요하다고 인정되는 지명들을 골라 중국조선어사정위원회에 교부하고 전문가들을 초청하여 여러차례의 심의를 거쳤다. 지명 호칭

과 표기에서 될수록이면 조선이나 한국과 통일하였으며 이미 오래동안 사용을 거쳐 굳어진 나라이름이나 수도명 표기에서는 형세의 발전과 사용의 편리를 고려해 굳어진것을 먼저 주고 그다음 원음에 따른 호칭을 주는 표기방법을 채용하였다. 예를 들면 “끼르끼즈(끼르기즈)공화국”, “울란바타르(울란바토르)”로 올림으로써 두가지 표기를 모두 허용한 것이다.

우리는 본 《한조세계지명록》이 우리 말 사용분야에서 공구서의 역할을 충분히 발휘하리라 굳게 믿는다. 아울러 이 지명록의 편찬과 출판에 심혈을 기울인 연변교육출판사에 심심한 사의를 드리며 이 지명록의 심의에 참여하고 또 여러모로 조언을 주신 여러분께 뜨거운 사의를 드린다.

중국조선어사정위원회

2009년 6월 25일

국가(지구)명칭대호표

대호

전칭

A

阿	阿尔巴尼亚
阿尔	阿尔及利亚
阿富	阿富汗
阿根	阿根廷
阿联酋	阿拉伯联合酋长国
阿鲁	阿鲁巴(荷)
阿曼	阿曼
阿塞	阿塞拜疆
爱	爱尔兰
爱沙	爱沙尼亚
埃	埃及
埃塞	埃塞俄比亚
安	安道儿
安的	安的列斯群岛(荷)
安哥	安哥拉
安圭	安圭拉岛(英)
安提	安提瓜和巴布达
澳	澳大利亚
奥	奥地利

B

巴	巴基斯坦
巴巴	巴巴多斯
巴布	巴布亚新几内亚
巴哈	巴哈马
巴拉	巴拉圭
巴勒	巴勒斯坦
巴林	巴林
巴拿	巴拿马
巴西	巴西
白俄	白俄罗斯
百幕大	百幕大
保	保加利亚
伯	伯利兹
贝	贝宁
北马	北马里亚纳群岛
	(美)
比	比利时
秘	秘鲁
冰	冰岛
博	博茨瓦纳

波	波兰
波多	波多黎各(美)
波利	波利尼西亚(法)
波黑	波斯尼亚和黑塞哥 维那
玻	玻利维亚
不	不丹
布	布隆迪
布基	布基纳法索

C

朝	朝鲜
赤道	赤道几内亚

D

丹	丹麦
帝	东帝汶
多米尼加	多米尼加
多米尼克	多米尼克
多哥	多哥
德	德国

E

厄	厄瓜多尔
厄立	厄立特里亚

俄	俄罗斯
---	-----

F

法	法国
梵	梵蒂冈
佛	佛得角
菲	菲律宾
斐	斐济
芬	芬兰

G

冈	冈比亚
刚	刚国
刚民	刚国民主共和国
格	格陵兰(丹)
格林	格林纳达
格鲁	格鲁吉亚
哥	哥伦比亚
哥斯	哥斯达黎加
古	古巴
圭	圭亚那合作共和国
圭法	法属圭亚那
瓜	瓜德罗普岛(法)
关	关岛(美)

H

哈	哈萨克斯坦
---	-------

海	海地
韩	韩国
荷	荷兰
黑	黑山
洪	洪都拉斯

J

加	加拿大
加纳	加纳
加那利	加那利群岛(西)
加蓬	加蓬
柬	柬埔寨
捷	捷克
几	几内亚
几比	几内亚比绍
基里	基里巴斯
吉	吉布提
吉尔	吉尔吉斯斯坦
津	津巴布韦

K

卡	卡塔尔
喀	喀麦隆
开曼	开曼群岛(英)
克罗	克罗地亚
克什	克什米尔

科	科威特
科特	科特迪瓦
科摩	科摩罗
肯	肯尼亚
库克	库克群岛(新)

L

拉	拉脱维亚
莱	莱索托
老	老挝
立	立陶宛
黎	黎巴嫩
利	利比亚
利比	利比利亚
列支	列支敦士登
留	留尼汪岛(法)
罗	罗马尼亚
卢	卢森堡
卢旺	卢旺达

M

马达	马达加斯加
马尔	马尔代夫
马耳他	马耳他
马拉	马拉维
马来	马来西亚

马里	马里
马其	马其顿
马绍尔	马绍尔群岛
马提	马提尼克岛(法)
毛里求	毛里求斯
毛里塔	毛里塔尼亚
美	美国
美萨	美属萨摩亚
孟	孟加拉国
蒙	蒙古
密	密克罗尼西亚联邦
缅甸	缅甸
墨	墨西哥
莫	莫桑比克
摩	摩洛哥
摩尔	摩尔多瓦
摩纳	摩纳哥

N

纳	纳米比亚
南非	南非
南极	南极洲
尼	尼泊尔
尼加	尼加拉瓜
尼日	尼日利亚
尼日尔	尼日尔
挪	挪威

瑙	瑙鲁
---	----

P

帕	帕劳共和国
葡	葡萄牙

R

日	日本
瑞典	瑞典
瑞士	瑞士

S

萨	萨摩亚
萨尔	萨尔瓦多
塞	塞浦路斯
塞尔	塞尔维亚
塞拉	塞拉利昂
塞内	塞内加尔
塞舌	塞舌尔
沙特	沙特阿拉伯
圣赫	圣赫勒拿岛(英)
圣一尼	圣基茨和尼维斯
圣赫	圣赫勒拿(英)
圣卢	圣卢西亚岛
圣马	圣马力诺

圣一普	圣多美和普林西比
圣一格	圣文森特和格林纳 西斯
圣一密	圣皮埃尔和密克隆 群岛(法)
斯洛伐	斯洛伐克
斯洛文	斯洛文尼亚
斯里	斯里兰卡
斯威	斯威士兰
苏	苏丹
苏里	苏里南
索	索马里
所罗门	所罗门群岛

T

塔	塔吉克斯坦
泰	泰国
汤	汤加
坦	坦桑尼亚
特克	特克斯群岛和凯科 斯群岛(英)
特立	特立尼达和多巴哥
图	图瓦卢
突	突尼斯
土	土耳其
土库曼	土库曼斯坦

W

瓦	瓦努阿图
危	危地马拉
维美	维尔京群岛(美)
维英	维尔京群岛(英)
委	委内瑞拉
文	文莱
乌	乌拉圭
乌干	乌干达
乌克	乌克兰
乌兹	乌兹别克斯坦

X

希	希腊
西	西班牙
新	新西兰
新加	新加坡
新喀	新喀里多尼亚(法)
西撒	西撒哈拉
匈	匈牙利
叙	叙利亚

Y

牙	牙买加
---	-----

亚	亚美尼亚	越	越南
也	也门		
以	以色列		Z
意	意大利		
伊拉	伊拉克	乍	乍得
伊朗	伊朗	扎	扎伊尔
印	印度	赞	赞比亚
印尼	印度尼西亚	中	中国
英	英国	中非	中非共和国
约	约丹	智	智利

중국 부분적 성급행정구명칭 대호표

대호	전칭
中一川	四川省
中一滇	云南省
中一甘	甘肃省
中一桂	广西壮族自治区
中一黑	黑龙江省
中一吉	吉林省
中一冀	河北省
中一辽	辽宁省
中一闽	福建省
中一内蒙	内蒙古自治区
中一宁	宁夏回族自治区
中一青	青海省
中一琼	海南省
中一新	新疆维吾尔自治区
中一粤	广东省
中一藏	西藏自治区

한어지명 머리글자 병음색인

A	a		拔	99	beng	
	阿	1	bai		崩	125
	ai		白	100	bi	
	埃	40	百	101	比	125
	艾	49	拜	102	闭必毕彼	132
	爱	53	ban		俾庇碧壁	133
	an		板	103	bian	
	安	54	班	104	边扁	133
	岸	61	坂	108	biao	
	ang		bang		彪	134
	昂	61	邦	108	bie	
	ao		榜磅	110	别	134
	敖傲奥	62	bao		bin	
	澳	76	包宝	111	宾	135
			保鲍	112	滨彬檠	136
B			bei		bing	
			卑	112	兵冰	136
			北	113	bo	
			贝	116	波	137
			备背	123	玻	142
			ben		伯	143
	ba		本	123	勃	144
	八巴	77	奔	124	柏博	145

播薄	152	常畅	174	措	178
bu		chao		嵯错	179
卜不布	152	朝	174		
补	166	che		D	
		车	174		
C		chen		da	
		臣陈	174	大	179
cai		cheng		打达	184
才采	166	成	174	鞑	193
蔡猜	167	程	175	dai	
cang		chi		代	193
仓	167	尺赤池齿	175	岱带戴	195
cao		chong		dan	
草	167	冲	175	丹	195
ce		chu		担淡	196
策	167	出初楚	175	dang	
cen		chuan		当荡	197
岑	167	川	176	dao	
cha		串船钊	177	刀道	197
查	167	chun		岛	198
茶	170	春	177	de	
察	171	chuo		的得	198
差	172	绰	177	德	199
chai		ci		deng	
柴	172	茨磁慈	178	灯邓登	204
chang		cun		蹬	205
昌	172	村	178	di	
长	173	cuo		地第堤迪	205

底帝蒂	209		风封	243
dian		E	fo	
典奠	211		佛	243
diao		俄	fu	
铍雕	211	鹅哦厄	弗	244
die		鄂	伏符芙孚复富	248
迭	211	额	福	250
ding		en	釜	252
丁	211	恩		
定	212	er	G	
dong		二尔而		
东	212		ga	
冬洞董懂栋	215	F	尕嘎	252
dou			噶	253
斗豆	216	发法	gai	
du		fan	改盖	253
杜	216	凡范番藩	gan	
都	219	梵	干甘	256
独	220	fang	gang	
duan		房芳	冈岗	258
端	220	fei	gao	
dui		飞菲	告高	259
对堆	220	费	ge	
dun		腓斐	戈	260
顿敦墩	220	fen	各哥	263
duo		芬奋	格	264
多	220	feng	革阁	270
		丰	葛	271

gen		哈	282	hua	
根	271	hai		花华	307
geng		亥海	293	滑	308
更	271	han		huai	
gong		汗汉	296	怀	308
公共	271	罕函	297	huan	
贡	272	hang		环	308
功巩	273	行杭	297	huang	
gou		hao		黄皇	308
苟沟	273	好	297	hui	
gu		浩毫豪	298	回	308
古	273	he		会惠	309
谷固	278	和	298	hun	
gua		合河	299	浑昏	309
瓜	278	贺赫	300	huo	
guan		何荷鹤	302	火霍	309
关官馆冠	280	hei			
guang		黑	302		J
广	280	heng			
gui		亨横恒	303	ji	
圭桂贵归	281	hong		吉	313
gun		弘洪	303	基	317
滚	281	鸿红	304	计技极几季济	323
guo		hou		剂纪姬	324
果国郭过	282	后厚侯	304	jia	
		hu		甲	324
	H	胡	305	加	325
ha		虎呼忽湖	307	夹伽架贾	332

嘉稼戛	334			ku	
jian		K		库	406
见柬兼建坚	334			苦枯	413
剑	335	ka		kua	
jiang		卡	345	夸	413
江姜	335	喀	371	kuai	
jiao		咖	372	快	414
叫交角	335	kai		kuan	
焦脚胶骄	336	开	372	宽	414
jie		凯	373	kuang	
杰	336	kan		匡	414
姐结解捷桔	339	坎	376	kui	
jin		堪	379	奎	414
今近金	340	kang		魁	415
津晋锦襟	342	抗康	379	kun	
jing		kao		昆	415
井京	342	考尻	381	坤	416
景静经鲸靖	343	ke		kuo	
jiu		可	381	括阔廓	416
九旧	343	克	382		
久酒	344	柯科	390	L	
ju		刻珂	403		
巨居	344	ken		la	
jue		肯	403	拉	417
觉	344	kong		腊	429
jun		空孔	404	lai	
军均君郡骏	345	kou		来莱	430
		口	406	赖	433